



Bizkaiko Foru
Aldundia
Diputación
Foral de Bizkaia



Coordinado por el foro técnico Alkarbide, con esta campaña se pretende llegar a 10.000 familias

CAMPAÑA PARA PROMOVER LA TRANSMISIÓN FAMILIAR DEL EUSKERA BAJO EL LEMA “EMAN GILTZA|HÁBLALE, ESCÚCHALE”

El objetivo prioritario de la campaña “*Eman giltza-¡Háblale, escúchale!*”, es destacar la importancia de la familia para la transmisión del euskera de generación en generación. Más de 10.000 familias vizcaínas serán las protagonistas del citado proyecto que coordinado por el foro técnico ALKARBIDE y que con el apoyo de la Diputación Foral de Bizkaia, se puso en marcha el año pasado y este año se desarrollará en 39 municipios y 2 mancomunidades. Para ello se ofrecerá a los padres y madres de recién nacidos/as así como a los de niños y niñas con edades comprendidas entre 1 y 6 años un díptico que recoge una serie de consejos para fomentar el uso del euskera en el ámbito familiar. Además el díptico ofrecerá información sobre la página web creada para resolver las dudas o temores que pueden tener dichos/as padres y madres. Junto al díptico recibirán también un babero, una bolsa para la merienda, una pegatina para el coche y la guía KU-KU con un CD para aprender, entre otras cosas, palabras y expresiones y canciones. Además este año, coincidiendo con el comienzo del curso podremos ver en ETB2 un anuncio cuya finalidad será fomentar la transmisión del euskera y dar a conocer este proyecto.

Lema

Eman giltza- ¡Háblale, escúchale!

Destinatarios/as

Los padres y madres de niños/as recién nacidos/as y de edades comprendidas entre 1 y 6 años van a ser los protagonistas de la campaña denominada “*Eman giltza- ¡Háblale, escúchale!*”.

En total, serán casi 10.000 familias de 39 municipios y 2 mancomunidades las que reciban esta campaña que incluirá diversos materiales con el objetivo de promover la transmisión del euskera de padres y madres a sus hijos e hijas. Además, este año la campaña llegará a muchos más destinatarios gracias al anuncio.



Bizkaiko Foru
Aldundia
Diputación
Foral de Bizkaia



Objetivo

Este proyecto, coordinado por el foro técnico de los servicios de euskera ALKARBIDE y patrocinado por la Diputación Foral de Bizkaia, tiene como objetivo prioritario destacar la importancia de la familia en la transmisión del euskera de generación en generación.

Participantes

En la campaña “**Eman giltza-¡Háblale, escúchale!**” han participado 54 instituciones de Bizkaia; los 39 municipios y 2 mancomunidades que participan son:

Abadiño, Abanto-Zierbena, Amorebieta-Etxano, Arrankudiaga, Arrieta, Arrigorriaga, Balmaseda, Basauri, Berango, Berriz, Bilbo, Durango, Elorrio, Erandio, Ermua, Etxebarri, Etxebarria, Fruiz, Galdakao, Gernika-Lumo, Gordexola, Kortezubi, Laukiz, Leioa, Lemoa, Markina-Xemein, Maruri-Jatabe, Mundaka, Munitibar-Arbatzegi-Gerrikaitz, Muskiz, Orozko, Ortuella, Sestao, Sukarrieta, Trapagaran, Ugao-Miraballes, Urduña, Zaldibar, Zeberio y Zierbena. Las mancomunidades son las siguientes: Enkarterri y Txorierri.

Contenidos de la campaña

El material que se repartirá en esta campaña se compone de los siguientes elementos:

— **Díptico:** en él aparecen, por un lado, el texto firmado por el alcalde o algún/a representante municipal en tres lenguas (euskara, español y francés) con la finalidad de llegar al mayor número posible de padres y madres. Mediante dicho texto se quiere animar a los padres y madres a fomentar la transmisión del euskera de generación en generación e informar sobre la página web que se ha creado.

— **KU-KU y el CD:** Durante los últimos años, varias entidades han repartido la publicación denominada **KU-KU**, y debido a la gran aceptación que siempre ha tenido, este año se ha renovado. El objetivo de la publicación es ofrecer recursos para que los padres y madres puedan dirigirse a sus hijas e hijos en euskera, y para ello se han actualizado y completado los apartados que ya existían en la publicación anterior; y además se han creado varios apartados nuevos, tales como los que ofrecen información sobre las fases de crecimiento de los niños y niñas, o el apartado donde se dan consejos para educar en el plurilingüismo o el apartado donde los padres pueden poner en práctica mediante divertidos ejercicios lo que han aprendido gracias a la publicación.



Bizkaiko Foru
Aldundia
Diputación
Foral de Bizkaia



Junto con el libro se repartirá el CD que contiene algunas de las canciones que aparecen en el librito para que los/as padres y madres puedan cantar, letra en mano, con sus hijos e hijas.

— **Babero y bolsa de merienda:** Algunos municipios, repartirán además algunos obsequios para acompañar al material arriba citado; para los/as más pequeños/as un babero y para el resto una bolsa para la merienda. Tanto en el babero como en la bolsa se ha impreso la dirección www.emangiltza.com para una mayor difusión y además aparecen imágenes de la publicación Ku-Ku.

— **Pegatinas para el coche:** Este año, además se han diseñado unas pegatinas para identificar que en el coche viajan menores con el lema *eman euskara*. En las pegatinas también se hace mención de la página web.

Con estos últimos obsequios se quiere llegar a toda la ciudadanía, ya que gracias a su uso en la calle, el mensaje llegará también a los que no son directamente destinatarios/as de la campaña.

— **Página web:** www.emangiltza.com. La página contiene pautas, herramientas y recursos que serán claves para fomentar y asegurar la transmisión. Además, se han incluido los testimonios de varios padres y madres de diversas tipologías para poder aclarar las dudas, preocupaciones o temores que puedan tener los/las demás padres y madres. La página se creó hace dos años y este año hemos actualizado y completado el contenido. La página se ha realizado en tres lenguas teniendo en cuenta la tipología de los/as destinatarios/as de la campaña: euskara, castellano y francés.

La página web, en las tres lenguas, está formada por estos apartados:

- o **Presentación:** mediante un video se presenta a los/as demás padres y madres la página web.
- o **Pautas:** Se ha tratado de aclarar las dudas, preocupaciones, miedos y demás problemas que pueden tener los/as padres y madres respecto a la comunicación en euskera teniendo en cuenta sus diferentes tipologías. Además se ofrecen varios consejos y recursos.
- o **Testimonios:** varios/as padres y madres cuentan sus vivencias en unos videos que se han grabado para este apartado.
- o **Pide consejo:** En este apartado se recogen las preguntas que han realizado los padres y las madres hasta ahora y las dudas más frecuentes. Además, hay opción de preguntar lo que desea.



Bizkaiko Foru
Aldundia
Diputación
Foral de Bizkaia



- o **Premios:** Una vez rellenada la encuesta que aparece en este apartado los padres y las madres pueden optar a premios para toda la familia. Además se puede ver quienes han sido los/as ganadores/as de los dos últimos años.
- o **Entidades:** Se recoge una lista de los municipios y mancomunidades que han tomado parte en la campaña.

A pesar de que los apartados sean los mismos en un idioma que en otro, el contenido varia en función de la tipología de los padres y madres ya que entendemos que sus necesidades son diferentes.

— **Anuncio de televisión:** Desde que se puso en marcha este proyecto en las valoraciones realizadas se recalca la necesidad de divulgar más ampliamente la iniciativa. Por ello este año se ha realizado un anuncio televisivo que se emitirá en ETB2, coincidiendo con el comienzo del curso escolar, en octubre y noviembre. El objetivo del anuncio es fomentar la transmisión y para ello dar a conocer a todos los telespectadores el proyecto *emangiltza.com* realizado con dicho fin por las entidades mencionadas.